



Faciliter l'accès à la lecture et au plaisir de lire par la démarche du « Facile à Lire »
Groupe de travail

FACILITER L'ACCES A LA LECTURE ET AU PLAISIR DE LIRE

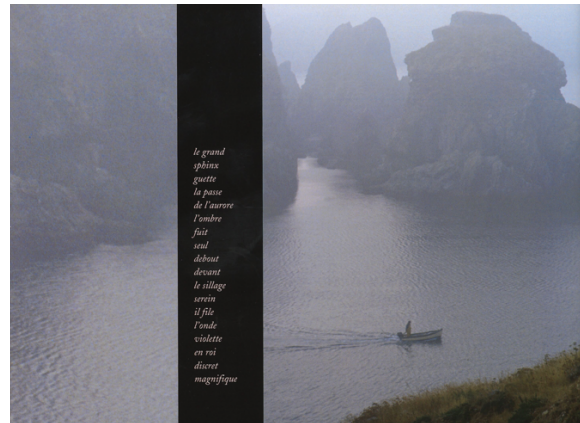
Le 11 février 2020, dans le cadre d'une journée de formation sur les méthodologies permettant de rendre plus accessibles les documents écrits, des professionnels de différents horizons se sont interrogés sur la démarche « Facile à Lire » et ont analysé des livres choisis « au hasard d'une bibliothèque d'un particulier lambda ».

Pour chaque ouvrage, ils ont repéré les éléments facilitant l'accès à la lecture ou la freinant.
Voici le résultat de leurs réflexions...

BELLE-ILE EN MER

Philippe ULLIAC

Éditions Nota Bene



- Jolies photos
- Papier brillant agréable à toucher



- Texte très poétique
- Phrases très découpées et pas toujours selon les unités de sens
- Disposition du texte : décalé, parfois à côté de l'image qui l'a inspiré, parfois en dessous (ce qui rend le lien difficile à trouver)
- Vocabulaire est soutenu
- Typographie en italique et à trait fin

Livre très attractif grâce à ses photographies qui permettent de découvrir une région.
Les textes pourraient être lu à haute voix afin de s'attacher à la mélodie plus qu'à la compréhension ou au déchiffrement de chaque mot.



Faciliter l'accès à la lecture et au plaisir de lire par la démarche du « Facile à Lire »
Groupe de travail

CONNAISSANCE DES ARTS



- Format qui permet d'être feuilleté sans crainte d'abîmer la reliure
- Différents types de photos et d'artistes qui permettent à chacun de trouver son bonheur
- Différents types d'illustrations : dessins ou photos
- Différents niveaux de textes : des articles (structurés en paragraphes) ou des légendes de photos
- Image de couverture pouvant être ressentie comme provocante
- Difficiles parfois de pouvoir suivre la suite du paragraphes (découps de textes parfois en lien avec une mise en page esthétique)
- Textes denses

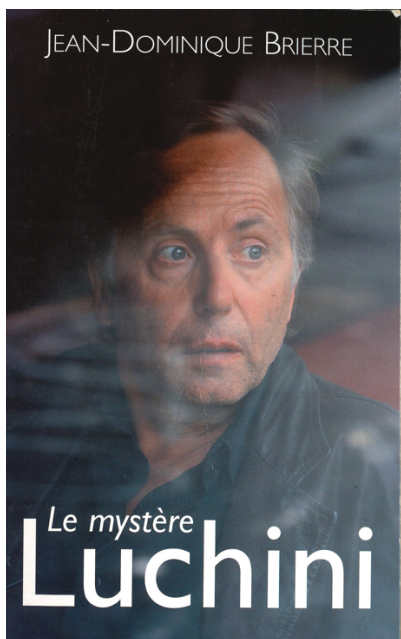
Document dans lequel chacun pourra trouver une illustration ou un texte qui corresponde à ses goûts.

Format qui incite au feuilletage et donc à un plaisir non-structuré de la lecture.

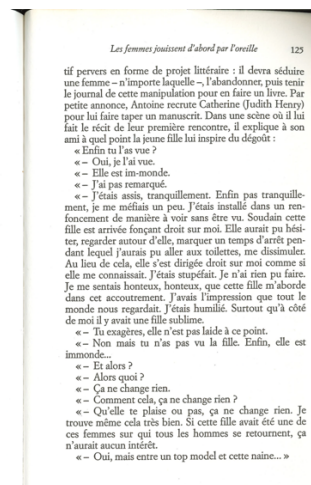


Faciliter l'accès à la lecture et au plaisir de lire par la démarche du « Facile à Lire »
Groupe de travail

LE MYSTERE LUCCHINI Jean-Dominique BRIERRE Éditions Plon



Cinéma de Méliès (1901). « J'ai pu plaisir à côté à ses sé hommes.
Il parle à ce qu'il y a de mieux en vous-même », Fabrice Luchini à propos de Laurent Terzieff.
© Dominique Genty/CommaFonix



- Photos
- Possibilité de découvrir la vie d'une personne
- Clarté de la police d'écriture malgré les sérif
- Utilisation de temps simples
- Construction des phrases facilitant la compréhension



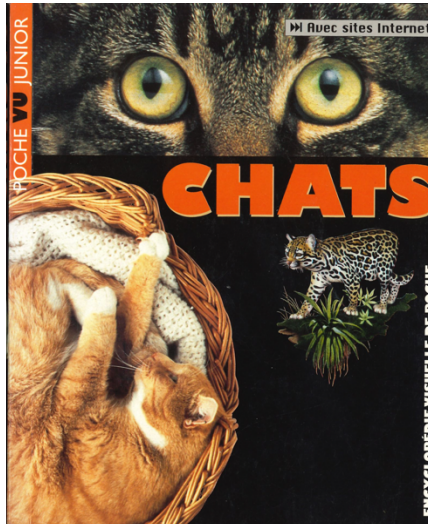
- Ouvrage trop gros
- Vocabulaire peu aisé
- Mise en page peu aérée

Un livre qui peut attirer des personnes qui connaissent l'artiste.
Les photos peuvent permettre un premier contact valorisant pour celui qui, malgré ses difficultés en lecture, a un attrait pour ce type d'acteurs culturels.
Certains extraits du texte peuvent être lus.



CHATS

Éditions Gallimard Jeunesse



- Couverture attrayante
- Petit format
- Composition des pages avec des photos insolites
- Belles reproductions

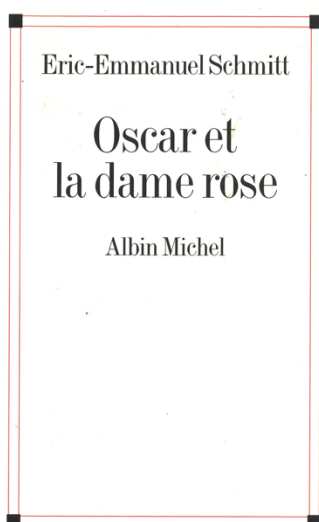


- 4^{ème} de couverture peu attrayante
- Aspect semblant un peu brouillon : mélange de taille de police
- Intitulés des chapitres en vertical
- Beaucoup de texte

Cet ouvrage mérite d'être consulté avec les personnes en s'appuyant sur les photos. Il sera important d'accompagner les lecteurs afin qu'ils arrivent à bien distinguer les différents types d'informations en fonction des graphies (possibilité de lecture à différents niveaux)



Oscar et la dame rose
Eric-Emmanuel SCHMITT
Éditions Albin Michel



Oscar et la dame rose

Cher Dieu,

Aujourd'hui, j'ai vécu mon adolescence et ça n'a pas glissé tout seul. Quelle histoire ! J'ai eu plein d'ennuis avec mes copains, avec mes parents et tout ça à cause des filles. Ce soir, je ne suis pas mécontent d'avoir vingt ans parce que je me dis que, ouf, le pire est derrière moi. La puberté, merci ! Une fois mais pas deux !

D'abord, Dieu, je te signale que tu n'es pas venu. J'ai très peu dormi aujourd'hui vu les problèmes de puberté que j'ai eus, donc je n'aurais pas dû te rater. Et puis, je te le répète, si je roupille, secoue-moi.

Au réveil, Mamie-Rose était déjà là. Pendant le petit déjeuner, elle m'a raconté ses combats contre Téton Royal, une catcheuse belge, qui engloutissait trois kilos de viande crue par jour qu'elle arrosait avec un tonneau de bière ; il paraît que ce qu'elle avait de plus fort, Téton Royal, c'était l'haleine, à cause de

40

Oscar et la dame rose

la fermentation viande-bière, et que rien que ça, ça envoyait ses adversaires au tapis. Pour la vaincre, Mamie-Rose avait dû improviser une nouvelle tactique : mettre une cagoule, l'imprégner de lavande et se faire appeler la Bourrelle de Carpentras. Le catch, elle dit toujours, ça demande aussi des muscles dans la cervelle.

– Qui aimes-tu bien, Oscar ?

– Ici ? À l'hôpital ?

– Oui.

– Bacon, Einstein, Pop Corn.

– Et parmi les filles ?

Ça m'a bloqué, cette question. Je n'avais pas envie de répondre. Mais Mamie-Rose attendait et, devant une catcheuse de classe internationale, on peut pas faire le guignol trop longtemps.

– Peggy Blue.

Peggy Blue, c'est l'enfant bleue. Elle habite l'avant-dernière chambre au fond du couloir. Elle sourit gentiment mais elle ne parle pres-

41



- Petit ouvrage de moins de 100 pages
- Mise en page aérée
- Dialogues faciles à appréhender
- Écrit épistolaire (et donc entités de textes courts et cohérents)
- Police agréable et claire
- Formules grammaticales et conjugaison aisées



- Pas de chapitrage
- Le fond de l'histoire (l'accélération du temps) est difficile à comprendre

Ce texte est indiqué pour des personnes habituellement bonnes lectrices, mais traversant une période de fatigue (maladie, convalescence ...).

Certains passages pourront également être choisis pour être lus par/pour les personnes.



Faciliter l'accès à la lecture et au plaisir de lire par la démarche du « Facile à Lire »
Groupe de travail

DU SANG SUR LE COUTEAU

Claire RUWET

Éditions La Traversée – Weyrich



Annick regarde Fatima. Elle ne porte pas de foulard. Ses longs cheveux noirs bougent avec le vent.

- 36 -

Lundi

Lundi matin

Annick

Hier soir, Olivier a reconduit Simon et Fatima à la gare. Simon est parti avec du linge propre et les restes du dîner. C'est Olivier qui trie les lessives. Six paniers à linge rangés sur trois planches. En haut, le blanc et la laine. Au milieu, le vert et le rouge. En bas, le bleu et le linge à bouillir. Annick n'a plus qu'à le mettre dans la machine et à le faire sécher.

Maintenant, Simon est à l'école. Olivier au boulot. Annick est contente d'être seule. Le chat ronronne dans ses jambes. Elle plie la lessive.

Il fait beau encore. Annick prend la tasse où elle a mis tremper les graines de haricot. Elle vide l'eau. Elle sort dans le jardin. Elle a bécé elle-même le mois passé. Elle avait mal au dos, mal aux mains. Elle s'en foutait. Elle prend un râteau pour préparer la terre. Elle aime ce

- 37 -



- Police agréable et grande
- Texte aéré
- Saut de page cohérent
- Texte court
- Utilisation de temps simples (présent)
- Phrases courtes
- Couverture avec une seule photo
- 4^{ème} de couverture facile d'accès
- Identification claire du personnage concerné



- Découpage des phrases pas toujours selon les groupes de sens
- Qualité du papier pas très agréable
- Lettres avec empattement
- Pas de titre pour les chapitres
- Manque d'illustrations

Cette maison d'édition est à l'initiative d'un travail impliquant auteurs et lecteurs. Elle souhaite proposer des ouvrages de lecture de qualité conçus à destination des adultes débutants ou en difficulté avec l'écrit.

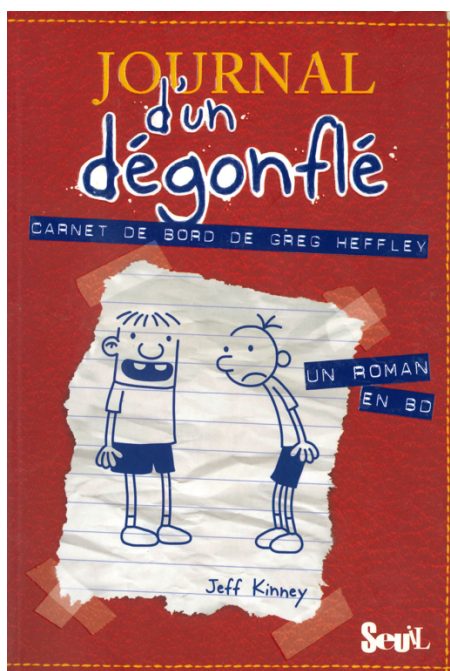


Faciliter l'accès à la lecture et au plaisir de lire par la démarche du « Facile à Lire »
Groupe de travail

JOURNAL D'UN DEGONFLE

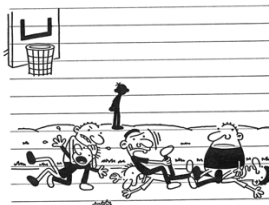
Jeff KINNEY

Éditions Seuil



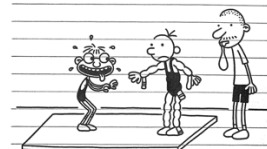
Mardi
Cette session de lutte a mis tout le collège sens dessus dessous. Maintenant, les garçons se battent dans les couloirs, dans les classes, partout. Mais c'est pendant le quart d'heure de récré, après la cantine que c'est le pire.

On ne peut plus faire deux mètres sans tomber sur des types en train de s'exercer. Moi, j'essaie de garder mes distances. Et vous pouvez me croire, un crétin va finir par tomber sur le Fromage et faire repartir toute cette histoire de marque maléfique.



Mon autre gros problème, c'est qu'il n'y a pas un jour sans que je doive me battre contre Freddy. Mais, ce matin, j'ai réfléchi à un truc: si je sors de la catégorie de poids de Freddy, je n'aurai plus à me battre contre lui.

Alors, aujourd'hui, j'ai bourré mes vêtements avec des paires de chaussettes et des tee-shirts pour essayer de passer dans la catégorie au-dessus. Mais j'étais toujours trop léger pour changer.



Il fallait donc vraiment que je prenne du poids. J'ai commencé par me dire que j'allais me gaver de cochonneries mais, ensuite, j'ai eu une bien meilleure idée.



- Sujet facile à comprendre, sujet en lien avec la vie d'un jeune
- Touches d'humour
- Illustrations
- Écriture en script
- Lignes soutenant le texte écrit



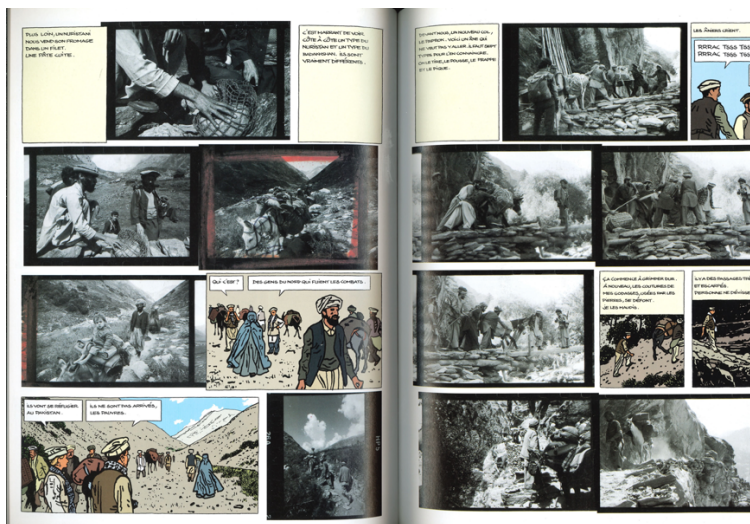
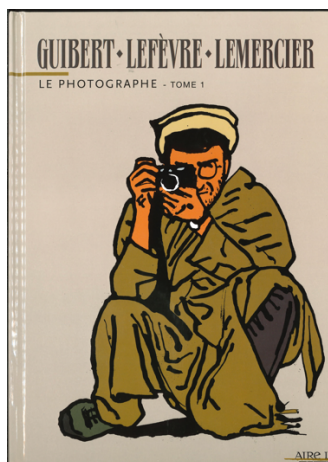
- Décalage parfois entre les dessins et le texte
- Dessins qui ne peuvent pas plaire à tous
- Sujet qui risque de ne pas intéresser tout le monde

Un des rares livres écrit en script, avec un sujet pouvant intéresser les parents d'adolescents.



Faciliter l'accès à la lecture et au plaisir de lire par la démarche du « Facile à Lire »
Groupe de travail

LE PHOTOGRAPHE GUIBERT – LEFÈVRE – LEMERCIER Éditions Aire Libre Dupuis



- Paysages et photos pouvant se rapporter aux pays d'origine de certaines personnes
- Possibilité de chercher des ressemblances entre les photos et les images (et donc accès à la stylisation)
- Certaines séquences photos sans textes



- Difficulté de percevoir la segmentation des mots dans les bulles
- Thématique douloureuse pour certaines personnes

Cette bande dessinée pour adultes peut aussi indiquer que ce mode d'expression n'est pas uniquement conçu pour les enfants ou les personnes en difficulté linguistique. Elle contribue donc à une « déstigmatisation » du style !



Faciliter l'accès à la lecture et au plaisir de lire par la démarche du « Facile à Lire »
Groupe de travail

LE PROGRES



- Des titres bien lisibles car en gros caractère d'imprimerie
- Beaucoup de photos
- Choix possibles de sujets ludiques (sport, télévision...)
- Intérêt en lien avec le lieu d'habitation



- Caractères d'imprimerie écrits en petit
- Beaucoup d'éléments différents à lire : publicité, encarts...
- Sens de lecture et suivi de texte pas toujours évident

Un excellent support proche de la vie courante et des centres d'intérêt de tous. Un aide peut parfois être apportée par rapport à la hiérarchisation des écrits et au repérage dans le journal.